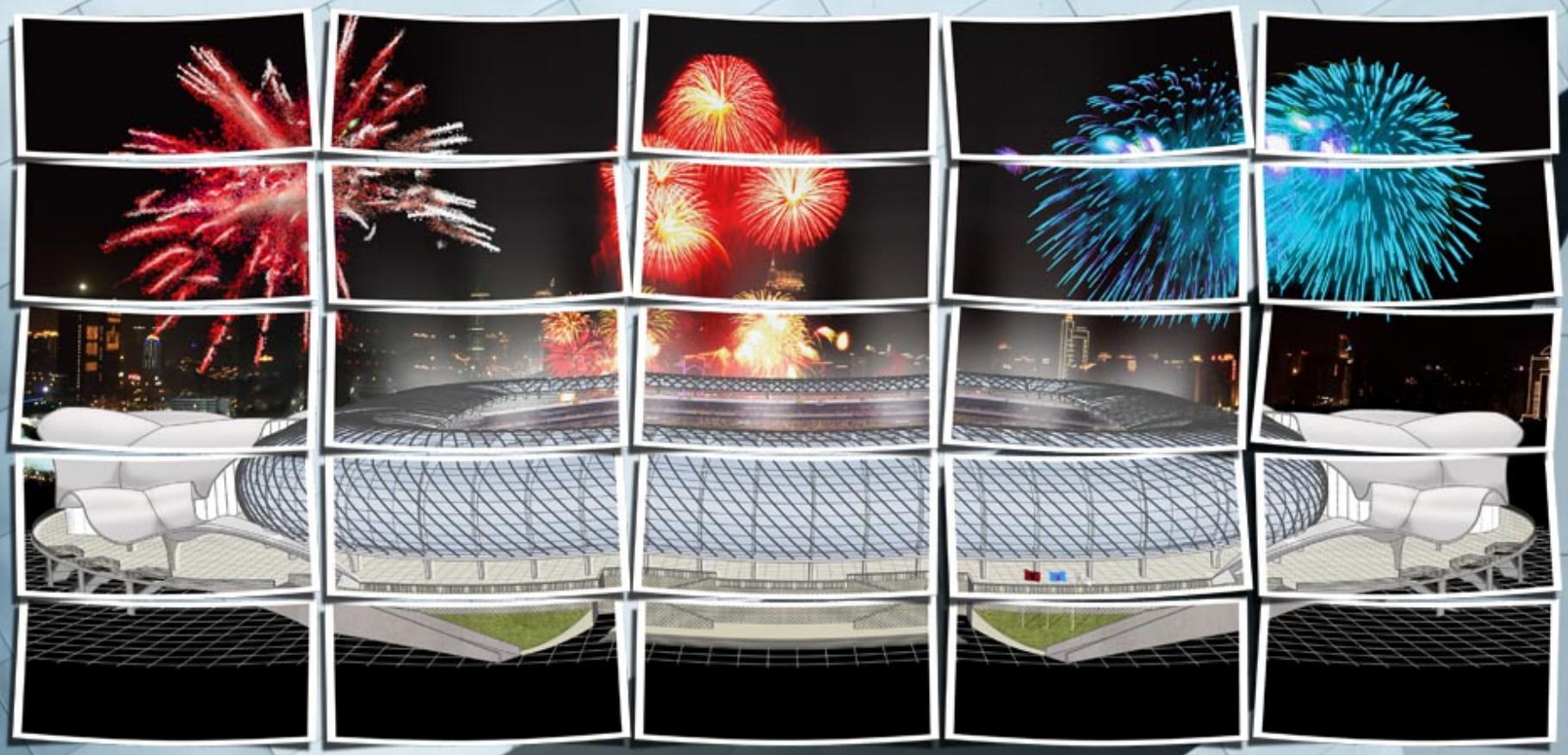
New Tirana Stadium



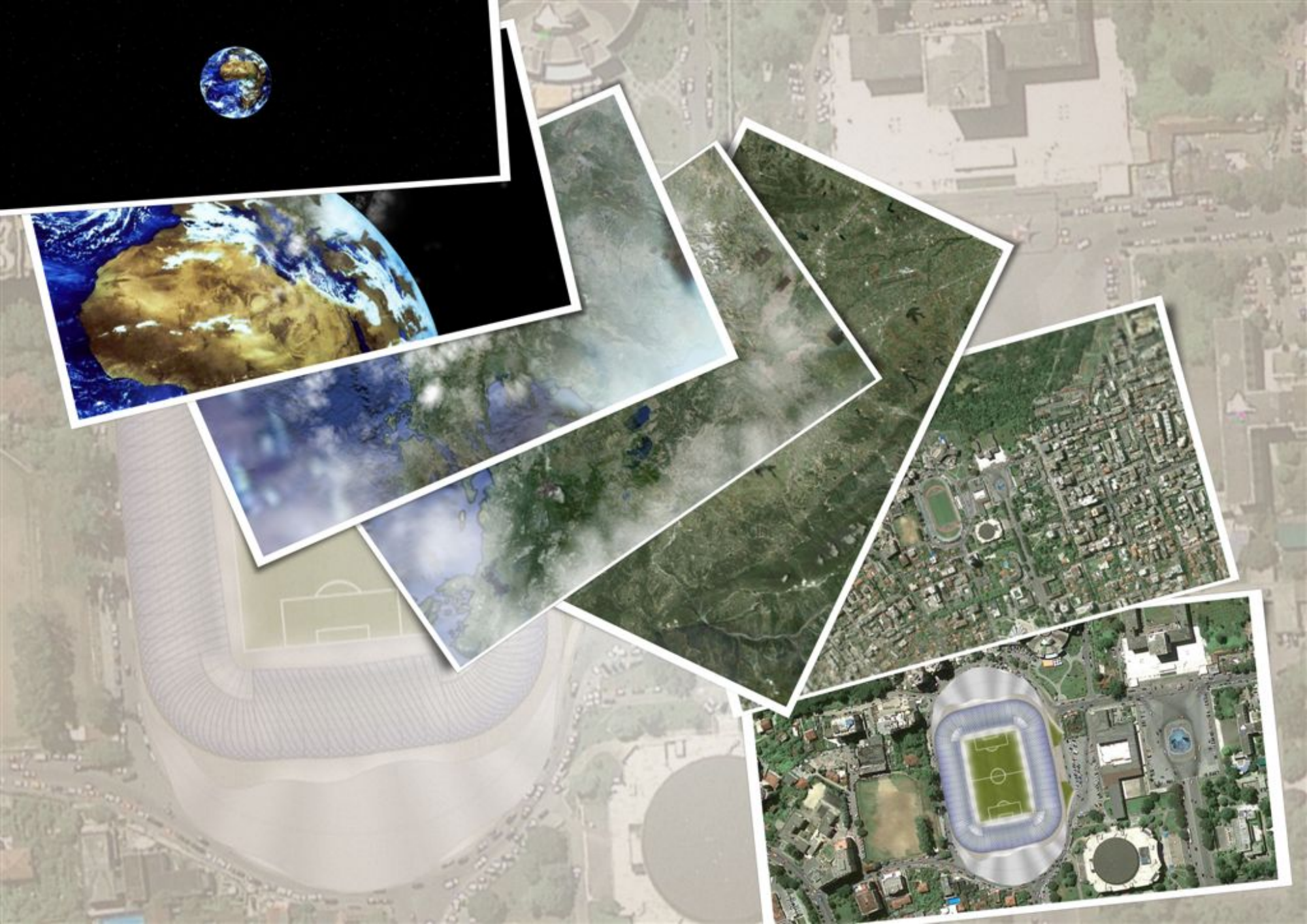
Ital-Engineering

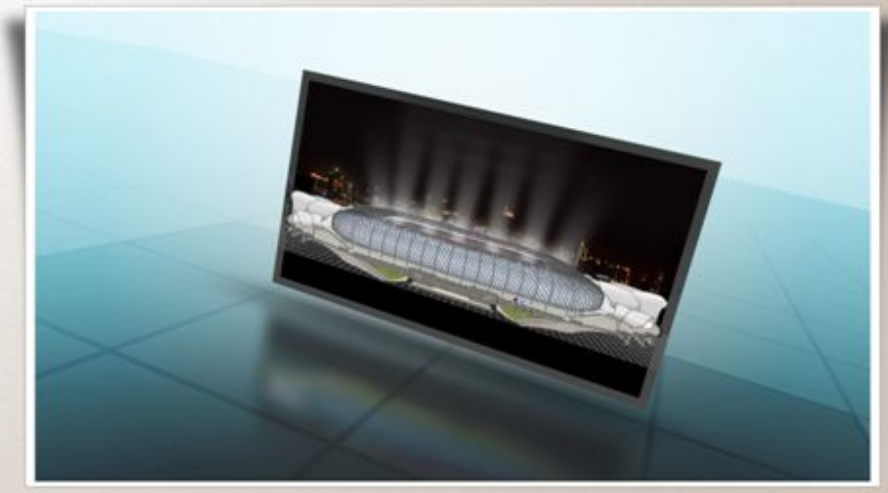
www.italeng.it

Ital - Engineering Srl

via Lamarmora, 338
25124 - Brescia (ITALY)
phone +39 030 354 29 73 - fax +39 030 34 86 65
e-mail : info@italeng.it
site : www.**italeng.it**

STADIUM I RI I TIRANËS
... SIPAS IDESË TONË
LE NOUVEAU STADE DE TIRANA
... SELON NOUS
THE NEW TIRANA STADIUM
... AS WE SEE IT





NJË STADIUM I RI NE VËNDIN NE TË VJETËRIT,
PER TË NDRYSHUAR QYTETIN POR JO TRADITAT E TIJ
... DHE DUKE RUAJTUR SHKALLËT MONUMENTALE QËNDRORE
PER MOS TË HUMBUR LIDHJEN ME KUJTIMIN E TIJ

UN NOUVEAU STADE À PLACE DU VIEUX,
POUR CHANGER LA VILLE MAIS PAS SES HABITUDES
... ET EN CONSERVANT LE GRAND ESCALIER MONUMENTALE
POUR NE PAS PERDRE LE FIL ROUGE DE SA MÉMOIRE

A NEW STADIUM IN PLACE OF THE OLD ONE,
CHANGING THE CITY BUT NOT ITS HABITS
... KEEPING THE MONUMENTAL STAIRS
TO RETAIN THE ECHOES OF MEMORY

NË ZEMËR TE TIRANËS, ATJE KU PALLATET
E VJETRA KAN MBROJTUR ELEGANCËN E TYRE...

DANS LE COEUR DE TIRANA, OÚ LE VIEUX IMMEUBLES
ONT CONSERVÉ LEUR ÉLÉGANCE...

IN THE HEART OF TIRANA, WHERE OLD BUILDINGS
CONSERVE THEIR GRACE...

... NJË STADIUM I RI ME STRUKTURA GJIGANTE
DO TE PUSHTONTE VËNDIN ME SHUM ARROGANCË
NJË KËND I QYTETIT I CILI KA LËNË
PAS GJITHEÇKA ME DINJITET ÇDO TË KALLUAR

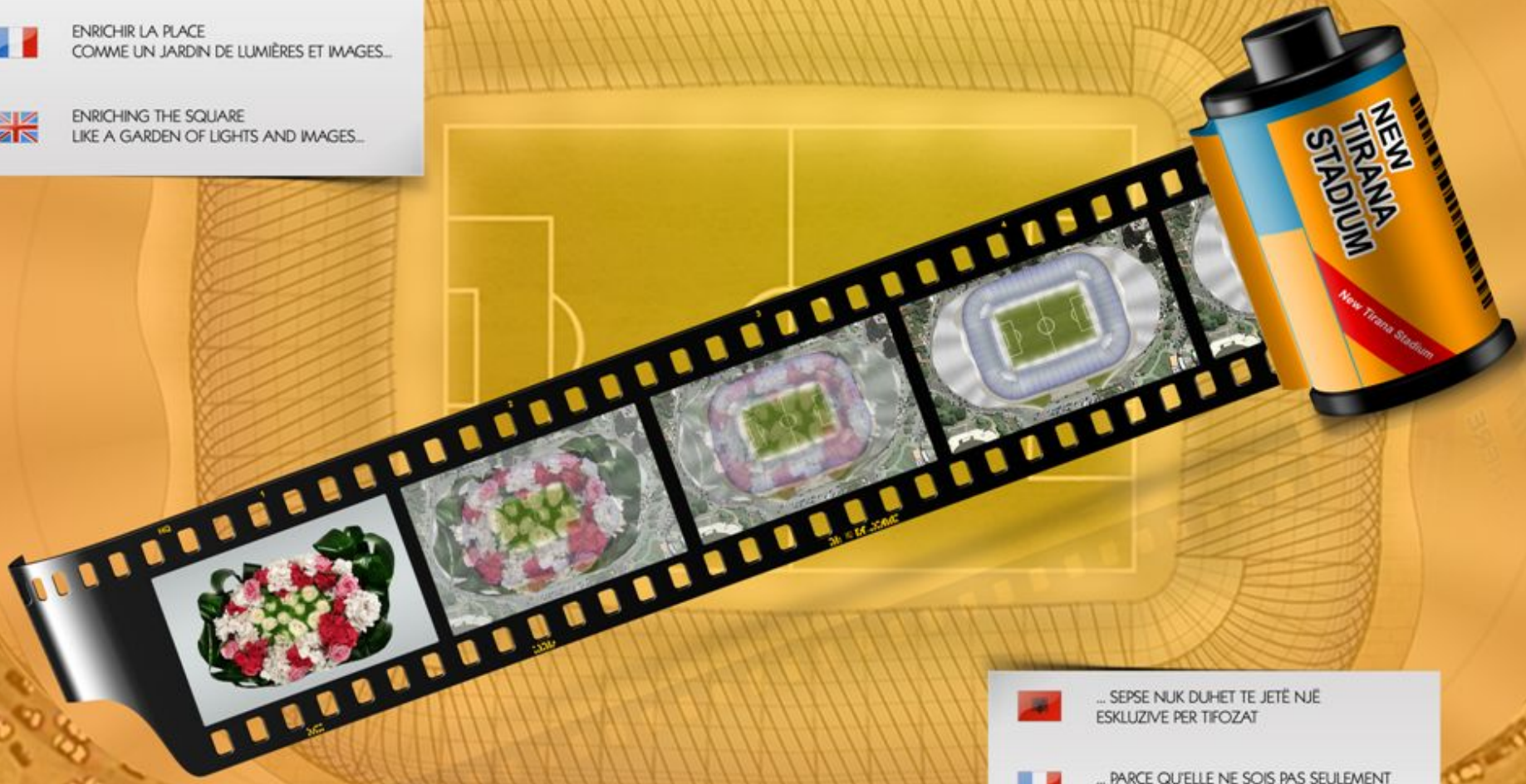
... UN STADE AVEC DES STRUCTURES IMPOSANTE
OCCUPERAIT AVEC ARROGANCE
UN COIN DE VILLE QUI A SUPERÉ
AVEC DIGNITÉ SON CHAQUE PASSÉ

... A STADIUM WITH IMPOSING STRUCTURES
WOULD BE PRESUMPTUOS
IN A CORNER OF THE CITY THAT HAS SURVIVED
ALL PASTS WITH DIGNITY

PER TE PASURUAR SHESHIN
SI NJË KOPESHT ME DRITA DHE IMAZHE...

ENRICHIR LA PLACE
COMME UN JARDIN DE LUMIÈRES ET IMAGES...

ENRICHING THE SQUARE
LIKE A GARDEN OF LIGHTS AND IMAGES...



... SEPSE NUK DUHET TE JETË NJË
ESKLUZIVE PER TIFOZAT

... PARCE QU'ELLE NE SOIS PAS SEULEMENT
UNE EXCEPTION RÉSERVÉE AUX SUPPORTEURS

... SO THAT IT WON'T BE A SPACE
RESERVED ONLY TO THE FANS

NGA STADIUMI LULEZOJNE
IMAZHE DHE EMOCIONE...

DU STADE ON FLEURISSENT À L'EXTÉRIEUR
LES IMAGES ET LES ÉMOTIONS...

IMAGES AND EMOTION
THAT MUST NOT BE RESTRICTED...

...TË CILAT NUK DUHET TE NGELEN TE MBYLLURA

...QUI NE DOIVENT PAS
RESTER ENFERMÉES À L'INTÉRIEUR

...FLOWERING OUTWARDS FROM THE STADIUM

GOAL
GOAL
GOAL

NJË NOVACION (POR JO TEPER I KUSHTUSHEM)
NJË SISTEM NDRIÇIMI ME LED
TE SHPERNDARE NE SIPERFAQEN TRASPARENTE
PER NJË DIALOG TË VAZHDUESHËM ME QYTETIN

UN INNOVANT (MAIS PAS TROP CHER)
SYSTÈME DE LED
DIFFUS SUR LA SURFACE TRANSPARENTE
POUR UNE COMMUNICATION CONTINU AVEC LA VILLE

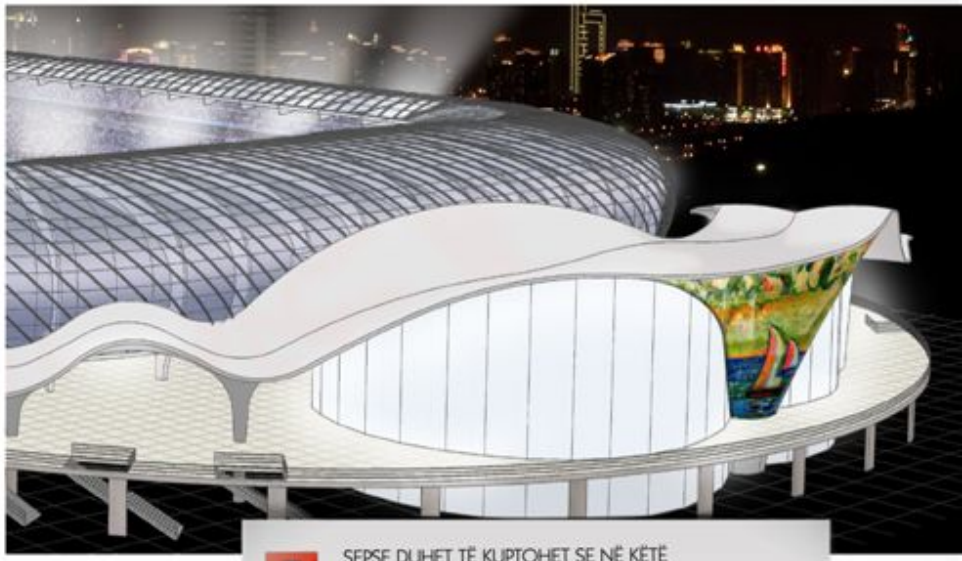
AN INNOVATIVE (BUT NOT TOO EXPENSIVE)
SYSTEM OF LED
DIFFUSING ON A TRASPARENT SURFACE
FOR A CONTINUOUS DIALOGUE WITH THE CITY

...DHE STADIUMI NUK DO TE JETË NJË OBJEKT
BOSH QË DO TË GJALLEROHET VETEM PER NJË DITË NE JAVË
...ET LE STADE NE SERA PAS UN OBJECT VIDE
QUI S'ANIME SEULEMENT UN JOUR À LA SEMAINE
...THE STADIUM WON'T BE AN EMPTY OBJECT
THAT COMES TO LIFE ONLY ONE DAY A WEEK

KRENARIA E KULTURËS DHE TRADITAT E TYRE ARTISTIKE NË VESHJEN ME MOZAIK PËRSHKRUAN NJË PIKTURË TE FAMSHME NGA NJË ARTIST SHQIPËTAR

L'ORGUEIL POUR SA PROPRE CULTURE ET SES TRADITIONS ARTISTIQUES DANS LE REVÊTEMENT À MOSAIQUE QUI REPRODUIT UN CÉLÈBRE TABLEAU ALBANAIS

A MOSAIC ON THE EXTERIOR REPRODUCING A FAMOUS ALBANIAN PAINTING WILL EXPRESS PRIDE IN ALBANIAN CULTURE AND ARTISTIC TRADITIONS



SEPSE DUHET TË KUPTOHET SE NË KËTË IMPENJIM TË MADH ËSHTË SHQIPËRIA

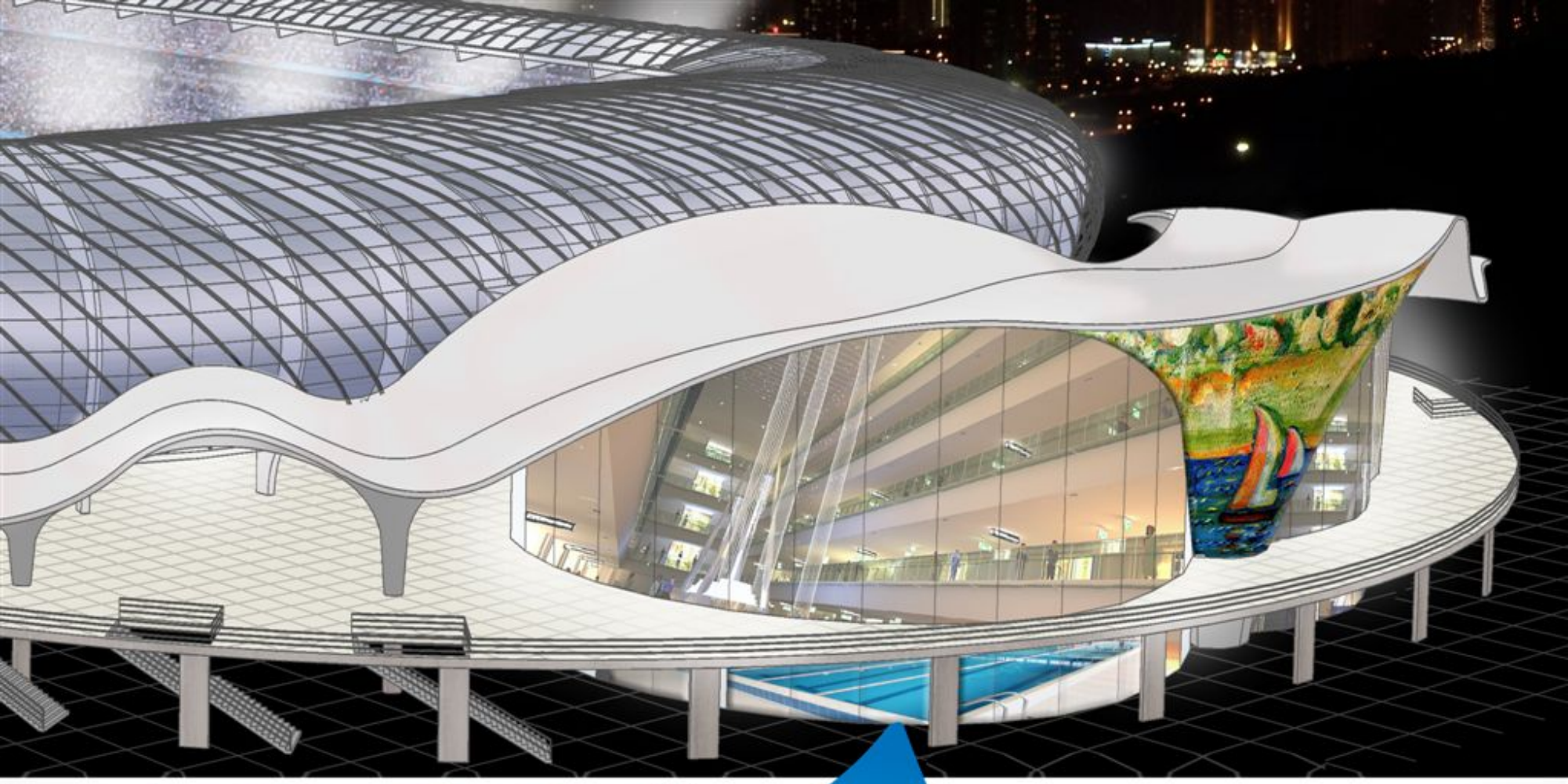
...PARCE QU'ON DOIT COMPRENDRE QUE DANS CETTE GRANDE OEUVRE IL Y A L'ALBANIE

...BECAUSE IT SHOULD BE UNDERSTOOD THAT ALBANIA IS EMBODIED IN THIS GREAT STRUCTURE

NE SHESHET E MBULUAR NE DY KATE
TE CILAT PERMBLEDHIN STADIUMIN, PËRBALLEN ME INFRASTRUKTURAT
QË DO TË NXISIN NJË ELEGANCË "MOVIDA"
SI NË DISA NGA QYTETET ME TË FAMSHME NË EVROPË

SUR LE PLACES COUVERTES AU DOUBLE NIVEAU
QUI ENCHÂSSENT LE STADE,ON APPARAISSENT DES INFRASTRUCTURES
QUI FAVORISERONT UNE "MOVIDA" ÉLÉGANTE
COMME DANS CERTAINES CÉLÈBRES VILLES D'EUROPE

THE TWO LEVELS OF COVERED PLATFORMS
WHICH FRAME THE STADIUM HOST STRUCTURES
THE WOULD FAVOUR THE ELEGANT SOCIAL AND CULTURAL ACTIVITY
FOUND IN MANY FAMOUS EUROPEAN CITIES



NË QËNDER TE QYTETIT, EDHE NJË PISHINË PUBLIKE,
ME VASKE GARAZH DHE TRIBUNË PER SPEKTATORËT

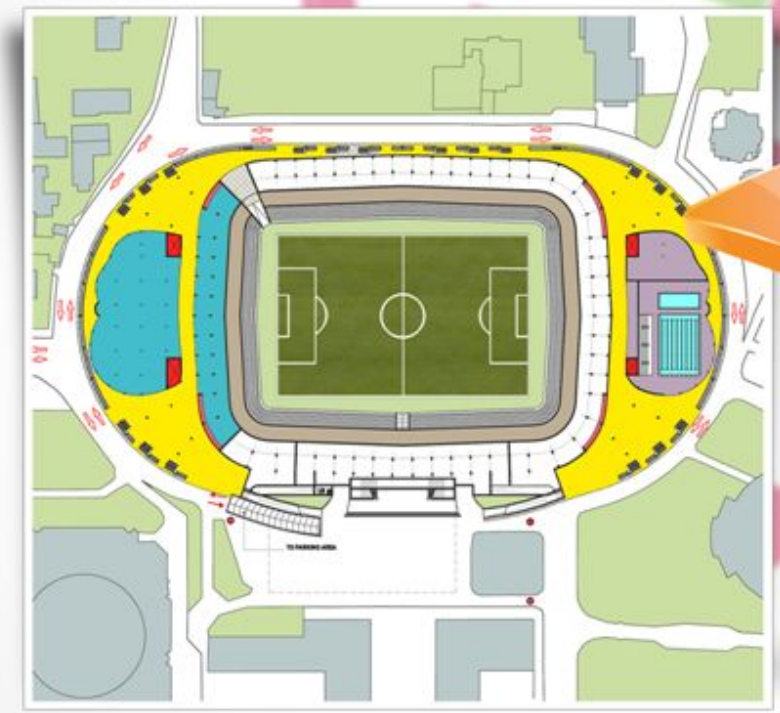
EN CENTRE VILLE, AUSSI UNE PISCINE PUBLIQUE
AVEC BASSIN SPORTIF ET GRADINS SPECTATEURS

A PUBLIC SWIMMING POOL IN THE CITY CENTRE
THAT COULD BE USED FOR COMPETITIONS
WITH GRANDSTANDS FOR SPECTATORS

DHE PSE JO? ...
NJË HAPËSIRË SKENASH PËR EKSPOZITA MADHESHTORE
...SEPSE NUK ËSHTË VETËM FUTBOLLI AI QË E BËN NJË QYTET EVROPIAN

ET POURQUOI PAS?...
UN SCÉNOGRAPHIQUE ESPACE MUSÉE POUR GRANDES EXPOSITIONS
...PARCE QU'IL N'EST PAS SEULEMENT LE FOOTBAL QUI REND EUROPÉENNE UNE VILLE

... AND WHY NOT?...
AN ENCLOSED MUSEUM SPACE TO HOST LARGE EXHIBITIONS...
...BECAUSE IT'S NOT ONLY FOOTBALL THAT MAKES THE CITY EUROPEAN



SI DHE RRUGET E REJA
PER TE LIRUAR SHESHIN PËRPARA

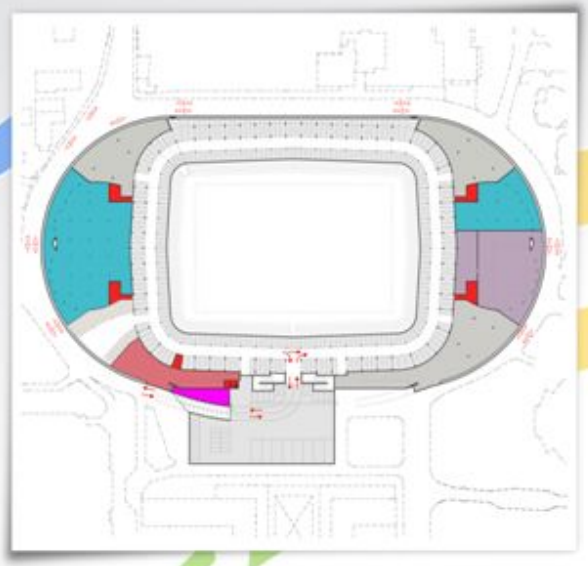
ET LA NOUVELLE CIRCULATION
POUR LIBÉRER LA PLACE D'EN FACE

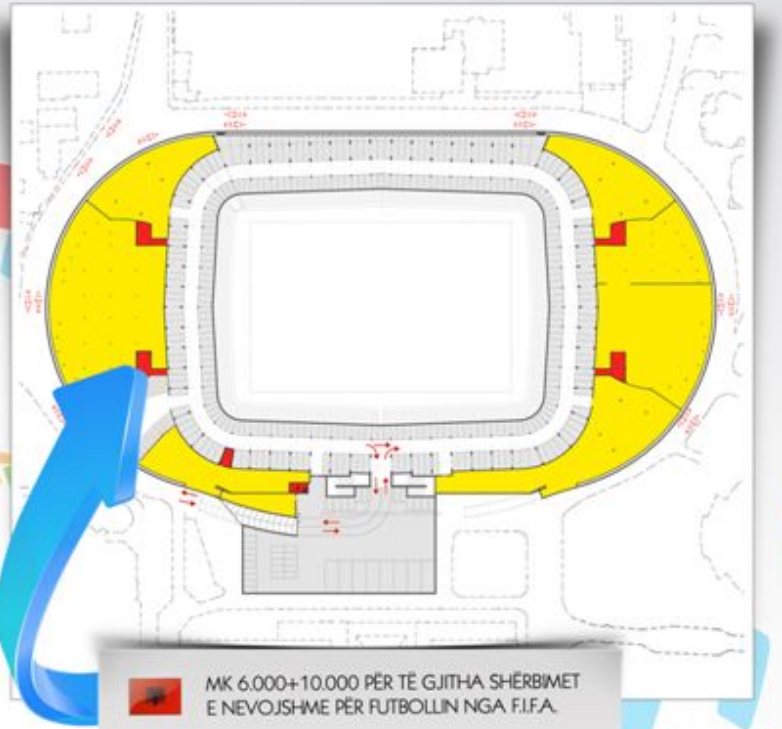
AND THE NEW FLOW OF TRAFFIC
TO FREE THE SQUARE FACING THE STADIUM

OBORRET E MBULUARA NËN STADIUMIN

LES ESPLANADES COUVERTES SOUS LE STADE

THE COVERED SPACE UNDER THE STADIUM

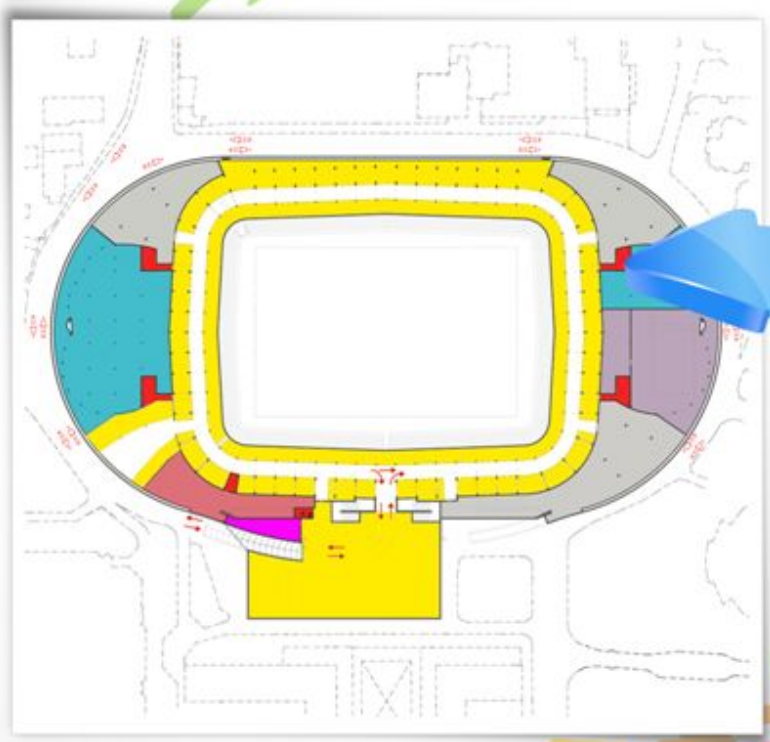




MK 6.000+10.000 PËR TË GJITHA SHËRBIMET
E NEVOJSHME PËR FUTBOLLIN NGA F.I.F.A.

MQ 6.000 + 10.000 POUR TOUS LES SERVICES
DU FOOTBAL DEMANDÉS PAR LA F.I.F.A.

6.000 + 10.000 SQUARE METERS
FOR ALL THE SERVICES REQUIRED BY F.I.F.A.



PARKIM VIP & VVIP (N° 400)
KUR KA LOJRA APO SHFAQJE TË VEÇANTA
MUND TE BËHET NJË PARKIM PUBLIK
ME PAGESË NE DITET E ZAKONSHME

LE PARK VIP & VVIP (N° 400)
QUAND IL Y A DES MATCHES DE FOOTBAL
OU DES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
POURRAIT DÉVENIR UN PARKING PAYANT
DANS LES AUTRES JOURS

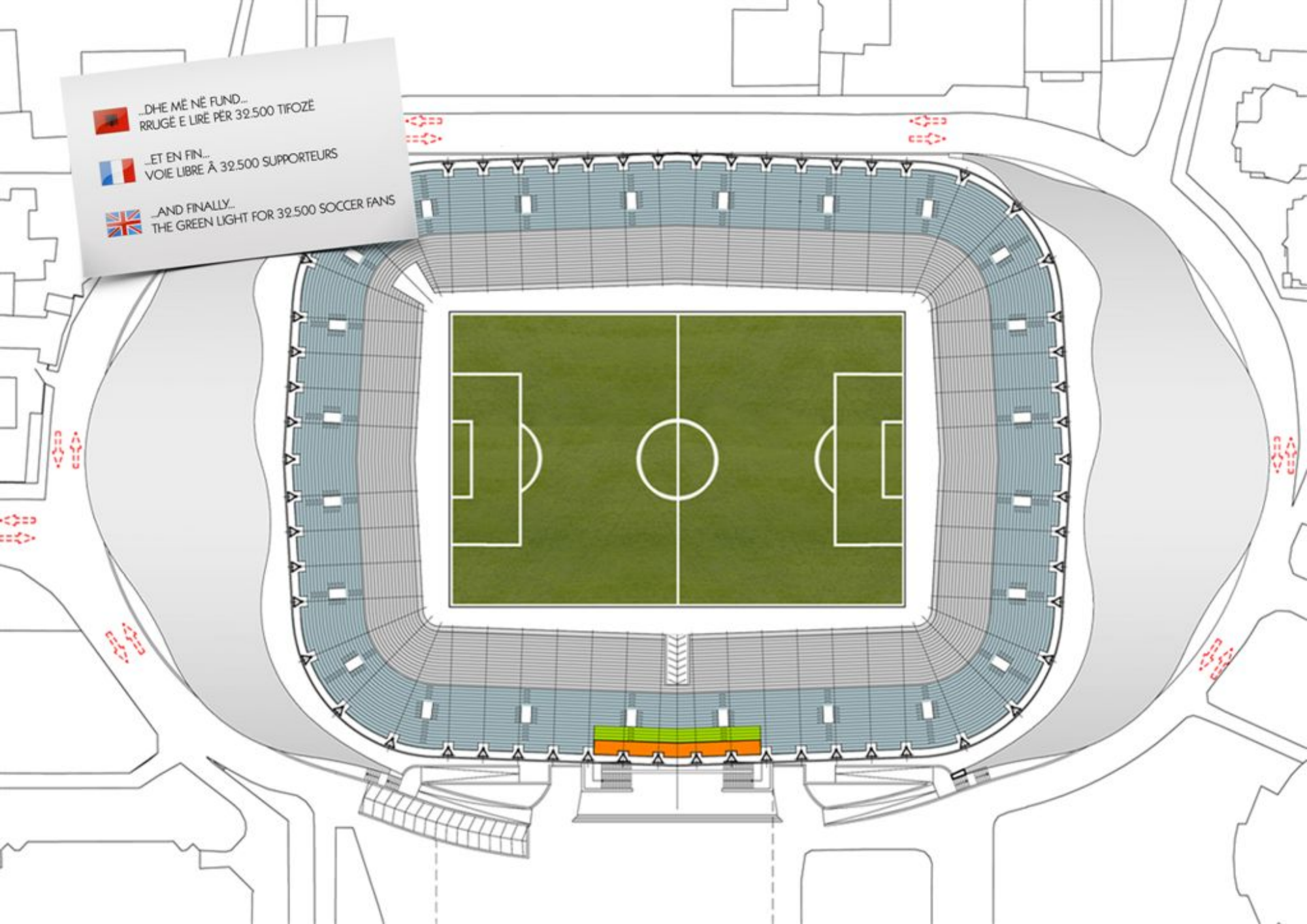
A PARKING AREA VIP & VVIP (N° 400)
RESERVED FOR GAMES OR SPECIAL EVENTS
COULD BECOME A REGULAR PARKING AREA
ON OTHER DAYS

NJË PLATFORMË E MBULUAR ME MK 10.000
NË NJË LARTËSI PREJ 5.35 METRASH
MBI NIVELIN E SHESHIT PER HYRJEN
NË STADIUM... DHE JO VETËM...

UNE PLATEFORME COUVERTE DE MQ 10.000
À 5.35 MT SUR LE NIVEAU DE LA PLACE
POUR ACCÉDER AU STADE... ET NON SEULEMENT...

A COVERED PLATFORM OF 10.000 SQUARE METERS
AT A HEIGHT OF 5.35 M FROM THE SQUARE
TO ENTER THE STADIUM...AND NOT ONLY...

DUKE ZBATUAR SOLUCIONE TEKNIKE
TE CILAT FAVOROJNË VENTILIMIN NATURAL TË SHKËLQYER
EN RÉALISANT SOLUTIONS TECHNIQUES
POUR OBTENIR UNE VENTILATION NATURELLE EXCELLENTE
TO PROVIDE EXCELLENT NATURAL VENTILATION
WITH ADVANCED TECHNICAL SOLUTIONS


...DHE MË NË FUND...
RRUGË E LIRË PËR 32.500 TIFOZË
...ET EN FIN...
VOIE LIBRE À 32.500 SUPPORTEURS
...AND FINALLY...
THE GREEN LIGHT FOR 32.500 SOCCER FANS